

★ロシア風新年会+クリスマス会★

ヨールカ祭

新年にクリスマスの要素を取り入れて祝われた旧ソ連・ロシアの年越し行事「ヨールカ（もみの木）祭」。この協会では毎年新年会として行っています。会員・生徒・ロシアやユーラシア（旧ソ連）諸国に興味のある方々と在日ユーラシア諸国出身の皆さんが交流できる最大のパーティーです。大人も子供も誘い合わせて集まって、みんなで楽しく祝いましょう！

2015/1/18 13:00 (12:30 開場)
16:30

横浜市従会館 4階ホール

横浜市西区宮崎町 25 (市営地下鉄・JR 桜木町駅徒歩 10 分
京浜急行日ノ出町駅徒歩 10 分) TEL: 045-241-5866

★子供向けプログラム

ジェッドマロース（厳寒じいさん＝ロシア版サンタクロース、馬場貴義）と孫娘スネゲーロチカ（雪娘、馬場タチヤーナ）のごあいさつ&ヨールカの周りを歌って踊ろう！&子どもたちへのプレゼント/子供ロシア語教室「ラシンカ」の劇ロシアの有名な物や人気キャラクターが現れる！紙切り芸（梶谷直樹）

★コンサートと劇

ロシア語劇、歌、詩の朗読（横浜ロシア語教室受講生有志）
ヴァイオリン&ピアノの二重奏（ナタリーヤ・イクタ&ユリー・イリン）
電子楽器「マトリョミン」アンサンブル（MMM）

★ロシア料理会食

メニュー：前菜「外套を着たニシン」、ボルシチ、ビーフストロガノフ、そばのカーシャ（お粥）、黒パンのオープンサンド、ワイン、ウオッカ、ビール、紅茶、ジュース、菓子等 差し入れも歓迎！

★和風・ロシア風茶席

★ロシア雑貨ミニバザール

※予定は変更の場合あり

Программа

★ Выступление Деда Мороза и Снегурочки.
Вас ждут: детская программа, подарки, концерт, и театрализованное представление.

★ Банкет

Меню : селедка под шубой, борщ, бефстроганов, каша, бутерброды с черным хлебом, водка, пиво, вино, чай, сок, сладости и многое другое!!

★ Японское и русское чаепитие

★ Продажа русских сувениров

★ ヨールカ祭豆知識

ソ連時代は宗教行事が禁じられていたため、新年にクリスマスの要素を取り入れて祝われたのが「ヨールカ祭」です。当協会での開催は2015年で54回目。ちなみにロシア正教のクリスマスは1月7日、旧暦新年は1月14日。

Место проведения праздника:

Праздник будет проводиться в здании **Ёкохама Сидзю Кайкан** по адресу 25, Миядзакитё, Ниси-ку, 4-й этаж. Это здание находится в 10 минутах ходьбы от станции Сакурагитё.



Стоимость входных билетов:

взрослые - 2500 йен;
те, кто родом из стран бывшего Советского Союза, участники нашего общества и учащиеся старших школ - 2000 йен;
учащиеся начальных и средних школ - 1000 йен;
дети дошкольного возраста - бесплатно.

参加費

一般 2,500 円
会員・ユーラシア諸国 (旧ソ連) 出身者・高校生 2,000 円
小中学生 1,000 円
未就学児童無料

Организатор праздника:
Некоммерческая организация "Общество Япония-страны Евразии, отделение префектуры Канагава"

Заявки на участие

принимаются до 15 января по телефону - факсу: **045-201-3714** или по электронной почте **eurask2@hotmail.co.jp**

Обязательно, сообщайте, пожалуйста, количество участников, включая детей.

НОВОГОДНИЙ ПРАЗДНИК

ЁЛКА 2015

18 января (Вос.) Начало в 13.00.

主催・お問い合わせ・お申し込み

NPO法人

神奈川県日本ユーラシア協会

要予約。お申し込み締切：1月15日（木）。予約の際にはお名前、参加人数、連絡先電話番号、大人・中学生・小学生・未就学児童の区分をご連絡下さい。

Tel/Fax: 045-201-3714

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp